

(4) Bei vorsätzlichen Zuwiderhandlungen gegen Artikel 1, Absatz 2, Satz 2 und Absatz 4 sowie gegen die nach Artikel 4, Absatz 1, Buchstaben c und d erlassenen Vorschriften ist neben der Strafe auf Einziehung des ganzen Fanges zu erkennen. Bei vorsätzlichen Zuwiderhandlungen gegen die nach Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe c erlassenen Vorschriften kann ausserdem auf Einziehung der benutzten Fanggeräte mit den dazu gehörenden Schlepptrossen erkannt werden, ohne Unterschied, ob die Fanggeräte und Schlepptrossen dem Verurteilten gehören oder nicht. Bei vorsätzlichen Zuwiderhandlungen gegen Artikel 1, Absatz 4 ist auf Einziehung der benutzten Fanggeräte zu erkennen. Sind die in Satz 1 genannten Zuwiderhandlungen fahrlässig begangen worden, so kann neben der Strafe auf Einziehung des ganzen Fanges erkannt werden.

Die Belieferung mit oder der Bezug von abgabefreiem Schiffsproviand in Widerspruch mit der Bestimmung des Artikels 2, Absatz 2 ist von den Behörden des Vertragsstaates, wo die Zuwiderhandlung stattgefunden hat, mit einer Geldstrafe von nicht weniger als 100 Kr. bzw. 60 DM zu bestrafen.

Artikel 7.

Die Regierungen der beiden Vertragsstaaten verpflichten sich, einander diejenigen Massnahmen mitzuteilen, die sie im Interesse der Einhaltung der Bestimmungen dieses Abkommens getroffen haben.

Artikel 8.

(1) Dieses Abkommen tritt an die Stelle des 9. Abkommens innerhalb des Vertrags über die Regelung der durch den Übergang der Staatshoheit in Nordschleswig auf Dänemark entstandenen Fragen vom 10. April 1922. Es bedarf der Ratifizierung. Die Ratifikationsurkunden werden sobald wie möglich in Kopenhagen ausgetauscht.

(2) Das Abkommen tritt drei Monate nach Ablauf des Monats in Kraft, in dem die Ratifikationsurkunden ausgetauscht werden, und gilt zunächst für die Dauer von fünf Jahren. Von da ab verlängert es sich stillschweigend jeweils um ein weiteres Jahr, wenn es nicht mit einer einjährigen Frist gekündigt worden ist.

(4) Ved forsætlig overtrædelse af artikel 1, stk. 2, 2. punktum og stk. 4 samt af de i henhold til artikel 4, stk. 1, litra c og d udstedte forskrifter vil der foruden bøden være at afsige dom om konfiskation af hele fangsten. Ved forsætlig overtrædelse af de i henhold til artikel 4, stk. 1, litra c udstedte forskrifter kan der desuden afsiges dom om konfiskation af de benyttede fangstredskaber med tilhørende slæbetrosser, uanset om fangstredskaberne og slæbetrosserne tilhører den dømte eller ej. Ved forsætlig overtrædelse af artikel 1, stk. 4, skal der afsiges dom om konfiskation af de benyttede fangstredskaber. Er de i 1. punktum nævnte overtrædelser begået uagtsomt, kan der foruden bøden afsiges dom om konfiskation af hele fangsten.

Udlevering eller modtagelse af uberigtiget proviant i strid med bestemmelsen i artikel 2, stk. 2, straffes af myndighederne i den af de kontraherende stater, i hvilken overtrædelsen har fundet sted, med bøde på ikke under 100 kr., henholdsvis 60 DM.

Artikel 7.

De to kontraherende staters regeringer forpligter sig til at underrette hinanden om de foranstaltninger, som de har truffet for at sikre overholdelsen af de i denne overenskomst indeholdte bestemmelser.

Artikel 8.

(1) Denne overenskomst træder i stedet for overenskomst nr. 9 i traktaten af 10. april 1922 angående ordning af de som følge af overgangen til Danmark af suveræniteten over Nordslesvig opståede spørgsmål. Den skal ratificeres. Ratifikationsinstrumenterne skal udveksles i København så snart som muligt.

(2) Overenskomsten træder i kraft 3 måneder efter udløbet af den måned, i hvilken ratifikationsinstrumenterne udveksles, og gælder foreløbig for et tidsrum af 5 år. Derefter forlænges den stiltiende med et år ad gangen, såfremt den ikke er blevet opsagt med et års varsel.